

KÄRCHER



Deutsch	3
English	5
Français	6
Italiano	7
Nederlands	8
Español	9
Português	10
Dansk	11
Norsk	12
Svenska	13
Suomi	14
Ελληνικά	15
Türkçe	17
Русский	18
Magyar	19
Čeština	20
Slovenščina	21
Polski	22
Românește	23
Slovenčina	25
Hrvatski	26
Srpski	27
Български	28
Eesti	29
Latviešu	30
Lietuviškai	31
Українська	32
Қазақша	34
O'zbek tili	35
العربية	37



- Несреће или оштећења услед превртанја уређаја. Пре свих радова са или на уређају морате да обезбедите сигуран положај.

ПАЖЊА

- Заштитите уређај од екстремних временских прилика, влаге и топлоте.
- Никада нemoјте уисавати без филтера, уређај може да се ошeти.

Нега и одржавање

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

- Искључиће уређај пре свих радова на нези и одржавању и извући струјни утикач.

⚠ ОПРЕЗ

- Радове на сервисирању и радове на електричним компонентама сме да обавља само овлашћена сервисна служба.

ПАЖЊА

- За чишћење нemoјте користити абразивна средства, средство за чишћење стакла или вишенаменско средство за чишћење.

Transport

⚠ ОПРЕЗ

- Да би се избегле несреће или повреде, приликом транспорта морате да обратите пажњу на тежину уређаја.

Указанија за безбедност Праxосмукачка за мокро/сухо почишћивање и праxосмукачка за сухо почишћивање

Преи прва употреба на уреда прочетете тези указанија за безбедност и оригиналног рђководство за експлоатација. Процедирайте сђответно. Запазете двете књижки за последващо изпользване или за следващиa собственик.

- Освен указанијата н рђководството за експлоатација, трябва да спазвате и общовалидните закoнови предписанија за безбедност и избягване на злоупотреки.
- Поставените на уреда предупредителни табелки и табелки за указанија дават важна информација за безбедна експлоатација.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Общи указания за безбедност

⚠ ОПАСНОСТ • Опасност от задушавање. Дрђжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Изпользвайте уреда само по предназначение. Сђблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да изпользват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безбедност лице относно безбедната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. • Уредът трябва да се изпользва само от хора, които са обучени за работа с него или които са доказали способностите си за обслужването му, и на които ползването на уреда е изрично възложено. • Децата не бива да изпользват уреда. • Уредът може да се изпользва от деца на минимална възраст над 8 години, ако са получили инструкции за изпользването на уреда от отговорно за тяхната безбедност лице или ако се намират под правилен надзор, и ако разбират произтичащите от употребата на уреда опасности. • Децата трябва да бђдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. • Децата могат да извършват почистване и експлоатационна поддрђжка само под надзор.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

Опасност от токов удар

⚠ ОПАСНОСТ • Свързвайте уреда само към променлив ток. Посоченото на табелката напрежение трябва да съпада с напрежението на източника на ток. • Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. • Работете с уреда само на контакт със защитно приспособление против спадове в напрежението (максимално 30 mA). • Не потапяйте уреда във вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Свързвайте уреда само към електрически извод, който е бил изпълнен от електротехник в сђответствие с IEC 60364-1. • Преи всяка употреба проверявайте мрежовия захранващ кабел с щепсела за повреди. Не пускайте в експлоатација уред с повреден мрежов захранващ кабел. Незабавно възлагайте на оторизирания сервис/електротехник смяната на повредения мрежов захранващ кабел. • Мрежовият захранващ кабел и електрическият удължителен кабел да не се повреждат или нараняват поради настъпване, притискане, опъване или други подобни. Пазете мрежовия захранващ кабел от силна топлина, масло и остри ръбове.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • При продължителни прекъсвания на работата и след употреба изключвайте уреда от главния прекъсвач / прекъсвач на уреда и изваждайте мрежовия щепсел. • Преи всяко почистване/всяка поддрђжка изключвайте уреда и изваждайте

щепсела. • При работата издърпвайте мрежовия захранващ кабел изцяло от уреда. Ако кабелът е навит на куката за кабела, трябва да го развиеите изцяло. • Не носете/транспорттирайте уреда, като го държите за мрежовия захранващ кабел. • Не издърпвайте мрежовия щепсел от контакта, като държите мрежовия захранващ кабел.

Мокро почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При образуване на пяна или изтичане на течност незабавно изключете уреда и издърпайте щепсела.

Експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

- Забранена е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозии.
- Опасност от експлозия
- Не изсмуквайте запалими газове, течности или прахове.
- Не изсмуквайте реактивни метални прахове (напр. алуминий, магнезий или цинк).
- Не изсмуквайте неразредена луга или киселини.
- Не изсмуквайте горящи или тлеещи предмети. Тези вещества могат да повредят материалите, използвани при изработката на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасност от нараняване. Не изсмуквайте в близост до главата с дюзата и всмукателната тръба.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- Злополуки или повреди поради преобръщане на уреда. Преди всякакви работи със или по уреда трябва да осигурявате стабилност.

ВНИМАНИЕ

- Пазете уреда от екстремни климатични влияния, влага и силна топлина.
- Никога не изсмуквайте без филтър, уредът може да се повреди.

Грижа и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди всякакви работи по грижа и поддръжка изключвайте уреда и издърпвайте мрежовия щепсел.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Възлагайте извършването на ремонти и работи по електрически елементи само на оторизирания сервиз.

ВНИМАНИЕ

- За почистването не използвайте абразивни препарати, препарати за почистване на стъкло или универсални почистващи препарати.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- За да избегнете злополуки или наранявания, при транспортирането трябва да съблюдавате теглото на уреда.

Ohutusjuhised Märg-/kuivpuhastid ja kuivpuhastid

Enne seadme esmast kasutamist lugege need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalasid ja õnnestuse ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatussildid ja osutavad sildid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Üldised ohutusjuhised

- ⚠ **OHT** • Lämmisohot. Hoidke pakendikiled lastest eemal.

⚠ **HOIATUS** • Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi. • Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrektsel järelevalvel all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. • Seadet tohivad kasutada ainult need inimesed, keda on seadme käsitsemise osas juhendatud või kes on tõendanud oma käsitsemisoskusi ja keda on selgesõnaliselt volitatud seadet kasutama. • Lapsed ei tohi seadet käitada. • Lapsed alates vähemalt 8. eluaastast tohivad seadet käitada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud või nad on korrektsel järelevalvel all ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. • Lapsed tohivad puhastust ja kasutaja hooldust läbi viia ainult järelevalvel all.

- ⚠ **ETTEVAATUS** • Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvalse ohutusseadistest.

Elektrilöögi oht

⚠ **OHT** • Ühendage seade ainult vahelduvvoolu külge. Tüübisildil esitatud pinge peab olema kooskõlas vooluallika pingega. • Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega. • Käitage seadet ainult rikkevoolu kaitselülitit kaudu (maksimaalselt 30mA). • Ärge kastke seadet kunagi vette.

⚠ **HOIATUS** • Ühendage seade ainult elektrilise ühenduse külge, mis on teostatud elektrispetsialisti poolt IEC 60364-1 kohaselt. • Kontrollige võrgupistikut